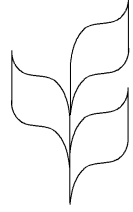


Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/WGRI/3/7  
25 February 2010

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية  
المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية  
الاجتماع الثالث  
نيروبي، 24-28 أيلول/مايو 2010  
البند 6 (أ) من جدول الأعمال المؤقت\*

الأنشطة والمبادرات الملموسة التي تشمل الأهداف القابلة للقياس و/أو المؤشرات اللازمة لتحقيق  
الأهداف الاستراتيجية الواردة في الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد وبشأن المؤشرات اللازمة لرصد  
تنفيذ الاستراتيجية

مذكرة من الأمين التنفيذي

### أولا - المقدمة

1- دُعي الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، في الفقرة 6 من المقرر 11/9 (باء) (الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد دعماً لتحقيق الأهداف الثلاثة للاتفاقية)، إلى تقديم الآراء بشأن الأنشطة والمبادرات الملموسة التي تشمل الأهداف القابلة للقياس و/أو المؤشرات اللازمة لتحقيق الأهداف الاستراتيجية الواردة في الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد وبشأن المؤشرات اللازمة لرصد تنفيذ الاستراتيجية، وطلبت من الأمين التنفيذي، في الفقرة 7، إعداد مجموعة من المعلومات المقدمة وفقاً للفقرة 6 من المقرر، بما في ذلك خيارات بشأن رصد التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف وأغراض الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد، وإتاحتها قبل انعقاد الاجتماع الثالث للفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية بثلاثة أشهر. وطلب مؤتمر الأطراف، في الفقرة 8 من المقرر ذاته، أن يقوم الفريق المذكور، في اجتماعه الثالث، بإعداد قائمة عن الأنشطة والمبادرات الملموسة اللازمة لتحقيق الأهداف الاستراتيجية الواردة في الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد وبشأن المؤشرات اللازمة لرصد تنفيذ الاستراتيجية، وتقديمها لكي تعرض على نظر مؤتمر الأطراف، في اجتماعه العاشر.

2- وقام الأمين التنفيذي، ردّاً على ذلك، بإطلاع الأطراف والحكومات على الطلب المقدم من مؤتمر الأطراف، بموجب الإبلاغ رقم 122-2008 (انظر المرجع SCBD/ITS/YX/64504) بتاريخ 22 أيلول/سبتمبر 2008، وطلب منها تقديم وثائق قبل الموعد النهائي المحدد في البداية في 12 كانون الأول/ديسمبر 2008 ليمدد الموعد النهائي إلى تاريخ

31 تموز/يوليه 2009. ونتيجة لذلك، تسلمت الأمانة وثائق إضافية من الاتحاد الأوروبي، بما في ذلك من الجمهورية التشيكية، والمفوضية الأوروبية وفرنسا. كما وردت وثائق أخرى من البرازيل وألمانيا. ويمكن الاطلاع على ال وثائق الواردة باعتبارها وثيقة معلومات (UNEP/CBD/WGRI/3/INF/4) ويمكن الاطلاع عليها على الموقع التالي للاتفاقية : <https://www.cbd.int/financial/>.

3- وتراعي هذه المذكرة أحكام الفقرتين 6 و 8 من المقرر 11/9 (باء). واستناداً إلى الوثائق الواردة، يقدم الجزء الثاني مجموعة موجزة من الأنشطة والمبادرات الملموسة التي تشمل الأهداف القابلة للقياس و/أو المؤشرات اللازمة لتحقيق الأهداف الاستراتيجية الواردة في الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد د، ويتضمن الجزء الثالث مجموعة من المؤشرات اللازمة لرصد تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد. ويبحث الجزء الرابع في الخيارات بشأن رصد التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف وأغراض الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد. ويقدم الجزء الخامس والجزء السادس قائمة عن الأنشطة والمبادرات الملموسة اللازمة لتحقيق الأهداف الاستراتيجية للاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد والمؤشرات اللازمة لرصد تنفيذ الاستراتيجية. وترد التوصيات في الجزء الأخير.

### ثانياً - تجميع الأنشطة والمبادرات الملموسة التي تشمل الأهداف القابلة للقياس و /أو المؤشرات اللازمة لتحقيق الأهداف الاستراتيجية الواردة في الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد

4- أشارت الوثيقة الواردة من مصر إلى أن مصر نفذت إصلاحاً مؤسسياً على قطاع حفظ الطبيعة، وصياغة خطة أعمال ترتبط بحشد الموارد. وتشمل مبادراتها الجديدة لتحقيق أهداف حشد الموارد وضع نظام مالي مستدام خاص بالمناطق المحمية ومشروع قانون بشأن الحصول على المنافع وتقاسمها.

5- ووفقاً للوثيقة المقدمة من الاتحاد الأوروبي، فإن وضع الأهداف و /أو المؤشرات اللازمة لتحقيق الأهداف الاستراتيجية بخصوص الموارد والآليات المالية، والمؤشرات اللازمة لرصد تنفيذ الاستراتيجية، يتطلب التحضير بعناية وفي الوقت المناسب. غير أنه ينبغي أن تكون الأنشطة والمبادرات واضحة قدر الإمكان عند تحديد الجهات الفاعلة المعنية بحشد الموارد في السياق الدولي. ولتقديم أساس قوي لتحديد الأهداف والأنشطة والمبادرات المقترحة في إطار كل هدف من الأهداف، من المهم إعداد عمليات تقييم الاحتياجات وتحليلات الفجوات بشكل مستفيض. وسيكون من المهم، في هذا الصدد، فيما يخص الاحتياجات المالية العالمية، معالجة القضايا التالية:

(أ) ما هي احتياجات التمويل العامة وذات الأولوية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على المستوى العالمي؟

(ب) ما هي الاحتياجات التي تم الوفاء بها في الوقت الراهن من جانب المصادر القائمة؟

(ج) ما هي النتائج الاقتصادية لعدم حشد الموارد المطلوبة؟

(د) ما هي أهم العراقيل التي تحول دون حشد الموارد المطلوبة من هذه القطاعات التي تستفيد من خدمات النظم الإيكولوجية؟

(هـ) ما هي الإمكانيات الموجودة بالنسبة للمنافع المشتركة بين أنشطة مواجهة تغير المناخ والتنوع البيولوجي، وكيفية إدراج ذلك في استراتيجية اتفاقية التنوع البيولوجي؟

(و) ما هي الفجوة بين الاحتياجات والتدفقات الحالية وما هي الأهداف الموضوعية على الآجال القصير والمتوسط والطويل لجمع الأموال؟

(ز) هل يمكن تقييم إمكانية الآليات الابتكارية، وإذا كان الأمر كذلك، كيف السبيل إلى ذلك؟

- (ح) كيف يمكن ربط الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد بالخطة الاستراتيجية تيجية المنفحة للاتفاقية بعد عام 2010؟
- (ط) إلى أي مدى ستتجاوز تكلفة عدم اتخاذ أي إجراءات بشأن التنوع البيولوجي احتياجات التمويل؟
- 6- وأشارت الوثيقة الواردة من الاتحاد الأوروبي إلى عدة مبادرات:
- (أ) خطة عمل الاتحاد الأوروبي بشأن التنوع البيولوجي، التي تعالج بوضوح التمويل اللازم للتنوع البيولوجي على المستويين المحلي والعالمي بواسطة عدد من الأنشطة؛
- (ب) مبادرة الحكومة الألمانية والمفوضية الأوروبية لإجراء دراسة عالمية بشأن المنافع الاقتصادية للتنوع البيولوجي وتكاليف فقدان التنوع البيولوجي وتدهور النظم الإيكولوجية "اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي"؛
- (ج) مبادرة الاتحاد الأوروبي بشأن الأعمال والتنوع البيولوجي، بما في ذلك قطاع التمويل، تسعى إلى إدراج اعتبارات التنوع البيولوجي في إدارة المؤسسات بواسطة المبادرات الطوعية، بغرض المساهمة نحو تحقيق هدف عام 2010 للتنوع البيولوجي؛
- (د) فيما يخص المساعدة الخارجية المقدمة من الاتحاد الأوروبي، تجري عمليات تقييم أثر البيئة وعمليات التقييم الاستراتيجي للبيئة بصورة منتظمة ومع مراعاة التنوع البيولوجي فيما يتعلق بعمليات المعونة التي تأخذ في الحسبان الاعتراف البيئية الممولة من عدد من الدول ومن المفوضية الأوروبية؛
- (هـ) التطبيق الكامل لمبادئ إكوادور ومتابعة إعلان باريس بشأن فعالية المعونة؛
- (و) مبادرة لايف ويب (*Life Web*) الرامية إلى إيجاد تطابق بين الالتزامات الطوعية للأطراف لتحديد وإدارة المناطق المحمية وبين الالتزامات الطوعية للجهات المانحة للتمويل المشترك المكرس؛
- (ز) ينبغي لتنفيذ اتفاق جديد بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ أن يبحث باستفاضة إمكانية تحقيق المنافع المشتركة للتنوع البيولوجي، بما في ذلك تعزيز مقاومة النظم الإيكولوجية وخدماتها.
- 7- أما الأنشطة والمبادرات التي اقترحتها البرازيل فهي:
- (أ) التزامات الأهداف القابلة للقياس الخاصة بحشد الموارد المالية الملائمة والمتوقعة لدعم تحقيق الأهداف الثلاثة للاتفاقية في البلدان النامية:
- (1) زيادة المساعدة الإنمائية الرسمية المقدمة إلى البرامج الوطنية للتنوع البيولوجي في الأطراف من البلدان النامية؛
  - (2) تقديم المساعدة المالية الثنائية والإقليمية الفعالة والمجدية المقدمة إلى البلدان والأقاليم التي تحتاج إلى موارد مالية لحفظ أنظمتها الإيكولوجية واستخدام التنوع البيولوجي باستدامة؛
  - (3) دراسة وتطوير آليات مالية لمختلف الجهات المعنية، لا سيما وكالات التمويل، للتعاون والمساهمة حفاظاً على خدمات النظم الإيكولوجية؛
  - (4) تقديم المساعدة إلى مقدمي الموارد الوراثية المحتملين وضمان تقاسم المنافع المحققة من هذه الموارد بصورة عادلة ومنصفة؛
  - (5) تعزيز برامج وأنشطة الأعمال الطوعية والتعويض عن التنوع البيولوجي، وكذلك تشجيع استخدامها كإطار منهجي متعلق بالأسواق، وتبادل قيم التنوع البيولوجي ورصدها.

(ب) حشد الموارد المالية المحلية للتنوع البيولوجي لإيجاد بيئة محلية تمكينية من أجل حشد الموارد المالية الدولية والمحلية الملائمة والمتوقعة:

- (1) إنشاء حساب وطني للتنوع البيولوجي للإيرادات والنفقات كقاعدة معلومات أساسية دعم الحشم الموارد وتخطيط التنوع البيولوجي، وتربيته واستعراضه؛
- (2) إعداد برنامج مالي واضح ومتناسق للإدارة الوطنية للتنوع البيولوجي التي تتزامن مع دورات التمويل للجهات المانحة الرئيسية، لا سيما دورات تمويل الآلية المالية للاتفاقية؛
- (3) إدراج تمويل التنوع البيولوجي في نظم الميزانية الوطنية؛
- (4) إدراج وتعميم اعتبارات التنوع البيولوجي فيما يخص إعداد السياسات، ووضع الميزانية، وعمليات التخطيط، والخطط القطاعية والاستراتيجيات الإنمائية؛
- (5) تعزيز صياغة عقود دفع مبالغ مقابل خدمات التنوع البيولوجي وتطبيقها على المستويين الوطني والإقليمي؛
- (6) تعزيز تعميم الأموال الخاصة بالبيئة باعتبارها مؤسسات قادرة على البقاء وعناصر أساسية تكمل القدرات الوطنية للتنوع البيولوجي، انطلاقاً من جمع الأموال وتوزيعها إلى إدارة التنوع البيولوجي وإعداد السياسات.

(ج) زيادة الموارد المالية الجديدة والإضافية الخاصة بالتنوع البيولوجي:

- (1) المساهمة في الموارد المالية الجديدة والإضافية فيها يخص عمليات التمويل الإضافية والعادية المتفاوض بشأنها للصندوق الاستثماري للمرفق العالمي المعني بالبيئة؛
- (2) حشد الاستثمار الدولي في القطاع الخاص فيما يخص إدارة التنوع البيولوجي بواسطة شركات ابتكارية بغية تهيئة الظروف المحلية والدولية اللازمة لتيسير التدفقات الاستثمارية المباشرة الهوائية لتحقيق أولويات التنوع البيولوجي على المستوى الوطني؛
- (3) استحداث الأسواق الرأسمالية بشأن وعود المساعدة الإنمائية الرسمية بغية تحقيق زيادة مباشرة كبيرة في تطوير والإنفاق فيما يخص التنوع البيولوجي، التي تحدد توقيتها لتحقيق أهداف الألفية الإنمائية بحلول عام 2015؛
- (4) إنشاء صناديق وطنية وعالمية للمحافظة من أجل تركيز انتباه الجهات المانحة الواسعة من القطاع الخاص، وذلك للتشجيع على التبرع من الرواتب والمؤسسات وشبكات الإنترنت؛
- (5) التشجيع على إبرام اتفاقات القطاع العام وموائق التعاون الدولية من أجل تمويل حفظ التنوع البيولوجي؛
- (6) تعزيز استثمار القطاع الخاص في إدارة الموارد وتطوير التكنولوجيا لتحقيق الاستفادة في الأنشطة الإنتاجية.

ثالثاً - تجميع المؤشرات اللازمة لرصد تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد

8- ووفقاً للوثيقة المقدمة من المفوضية الأوروبية، أعدت مجموعة من المؤشرات الأوروبية في مجال التنوع البيولوجي ضمن مبادرة "تبسيط المؤشرات الأوروبية للتنوع البيولوجي لعام 2010". وفي إطار المؤشر الرئيسي "تمويل التنوع البيولوجي"، أعد مؤشر بشأن تمويل إدارة التنوع البيولوجي لمواجهة مسألة مدى التزام التمويل العام بحفظ التنوع البيولوجي. ويتضمن معلومات عن استخدام الصك المالي لمشروع لايف (LIFE) في مجال البيئة. غير أن مشروع LIFE-Nature لا يمثل سوى نسبة محدودة من مجموع ميزانية الاتحاد الأوروبي ويأتي التمويل الأوروبي الذي يفيد التنوع

البيولوجي أيضا من بنود الميزانية في المجالات الأخرى للسياسات مثل الزراعة، والتنمية الريفية والبحث . ومن ثم، فهناك حاجة إلى زيادة إعداد النهج لتحديد إلى أي مدى استخدم التمويل من الجماعة الأوروبية من مصادر مختلفة من جانب الدول الأعضاء لأغراض الطبيعة، وما إذا كان ذلك كافيا لدعم إدارة واستعادة برنامج Natural 2000 واحتياجات التنوع البيولوجي الأوسع نطاقا.

9- وصرحت بيرو أن خطتها الرئيسية وخطتها المالية الخاصة بنظام المناطق المحمية تشمل مؤشرات تسمح برصد الأهداف الإستراتيجية للنظام.

10- ورأت البرازيل أن المؤشرات الرقمية ومؤشرات الأداء ينبغي أن تشمل تنفيذ وتقديم واستعراض الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد على النحو التالي:

(أ) تجميع المؤشرات اللازمة لرصد التنفيذ؛

(ب) تجميع المؤشرات اللازمة لرصد التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف والأغراض الاستراتيجية؛

(ج) تجميع المؤشرات اللازمة لاستعراض التنفيذ من جانب مؤتمر الأطراف.

#### رابعا - خيارات بشأن رصد التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف وأغراض الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد

11- يتطلب إعداد برنامج رصد ناجح تصميمًا دقيقًا وتنفيذًا فعالًا، ويشمل ذلك تحديد أهداف وأغراض الرصد، وترتيب أولويات أهداف الرصد الحيوية واختيارها، وإعداد بروتوكولات الرصد، وإيجاد القدرات والظروف اللازمة، وجمع وإدارة وتحليل البيانات، وتقديم تقارير عن نتائج الرصد التي يمكن أن تساعد على اتخاذ القرارات المستنيرة والإبلاغ عن ذلك . ويمكن أن تكون هناك عدة خيارات بشأن كل عنصر من هذه العناصر المكتملة لرصد التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف وأغراض الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد . وينبغي النظر أيضا في المنافع والتكاليف ذات الصلة، بما في ذلك الآثار المترتبة في الميزانية والموارد البشرية، لوضع برنامج كامل للرصد.

12- إن الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد ، بالصيغة الواردة في المرفق بالمقرر 11/9 (باء)، تحدد بالفعل بعض الأحكام المرتبطة بمتطلبات الرصد، وتشمل ما يلي:

(أ) ينبغي أن ينظر كل طرف في تحديد "نقطة اتصال معنية بحشد الموارد" بتيسير التنفيذ الوطني للاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد. وينبغي أن يشمل التنفيذ الوطني تصميم وتعميم استراتيجية قطرية لحشد الموارد (انظر الفقرة 12 من الاستراتيجية)؛

(ب) ويطلب من المرفق العالمي المعني بالبيئة، بالتعاون مع الأمين التنفيذي، النظر في كيفية المساهمة في تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد، وإطلاع مؤتمر الأطراف بواسطة الاجتماع الثالث للفريق العامل المعني باستعراض الاتفاقية، بما في ذلك النظر في وضع خطة لمعالجة الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد، بالتشاور مع الوكالات التنفيذية التابعة للمرفق العالمي المعني بالبيئة (انظر الفقرة 13 من الاستراتيجية)؛

(ج) وينبغي أن يقوم الأمين التنفيذي بالترويج، بالتعاون مع المرفق العالمي المعني بالبيئة، لتبادل الخبرات والممارسات الجيدة، لكي تعرض على نظر مؤتمر الأطراف (انظر الفقرة 15 من الاستراتيجية)؛

(د) ينبغي أن يعدّ الأمين التنفيذي تقارير دورية للرصد العالمي بشأن تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد، وذلك لكي تعرض على نظر مؤتمر الأطراف (انظر الفقرة 15 من الاستراتيجية).

13- ويُمثل الخيار الرئيسي لرصد التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف وأغراض الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد في تصميم وتعميم استراتيجية قطرية لحشد الموارد. ويقضي هذا الخيار على الصعيد الوطني مساهمة كبيرة لنقاط الاتصال

المعنية بحشد الموارد التي صُممت لتيسير التنفيذ الوطني للاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد . ولحد الآن، لم تحدد سوى 20 في المائة من الأطراف نقط اتصال معنية بحشد الموارد، وتفتقد معظمها للتوعية ب الاستراتيجية. وبالرغم من أن بعد البلدان اعتبرت الأبعاد المالية في استراتيجيتها وخطط أعمها الوطنية للتنوع البيولوجي، لم يحدد أي بلد تقريبا استراتيجية قطرية لحشد الموارد، ومن ثم تبقى معظم الاستراتيجيات وخطط الأعمال الوطنية للتنوع البيولوجي بحاجة إلى تمويل.

14- ويشكل تبادل الخبرات والممارسات الجيدة لحشد الموارد أداة لا بد منها لتيسير خيارات الرصد الوطنية . وجرى تعزيز آلية دار المقاصة للاتفاقية بمعلومات مالية غزيرة، غير أن الفجوة الواضحة بين تعميم معلومات التمويل واعتماد وتكرار الخبرات والممارسات الجيدة تستدعي اتخاذ خيارات تكميلية أكثر فعالية، مثل حلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية، حيث يمكن إجراء مزيد من التفاعلات المتكررة. وقد حصل تطور ذي صلة بالموضوع يتمثل في أن المرفق العالمي المعني بالبيئة اقترح وضع خطة أعمال طوعية وطنية موجهة للبلدان المستفيدة . ويمكن لعملية الاستراتيجية القطرية لحشد الموارد أن تستفيد بالفعل من الجهود المبذولة لإعداد خطة أعمال طوعية وطنية.

15- وتعتبر المشاركة على المستويين الوطني والإقليمي ضرورية لتحقيق أقصى قدر من منافع إعداد تقارير دورية للرصد العالمي بشأن تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد، حيث لن تقتصر على توفير قاعدة سليمة للمعلومات فيما يخص أي تقرير من التقارير العالمية، بل تتيح فرصة لنقاط الاتصال المعنية بحشد الموارد لاستعراض رصد الاستراتيجيات القطرية الخاصة بحشد الموارد وتبادل الخبرات الهامة . وكما هو متوخى في الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد، سيجري إعداد تقارير الرصد العالمي بشأن تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد بشكل دوري كي تعرض على نظر مؤتمر الأطراف، أي إعداد تقرير مرة في كل سنتين . ويمكن أن تتيح هذه التقارير معلومات أساسية عن حالة واتجاهات تمويل التنوع البيولوجي، ويمكن أن تساعد أيضا على تعميم آخر ما وصلت إليه المعارف في مجال الأدوات والصكوك المالية بواسطة اعتبارات أكثر تعمقا لمواضيع التمويل المختارة.

### خامسا - قائمة عن الأنشطة والمبادرات الملموسة لتحقيق الأهداف الاستراتيجية الخاصة باستراتيجية حشد الموارد

16- قامت الأطراف، في وثائقها بشأن الأنشطة والمبادرات الملموسة التي تشمل الأهداف القابلة للقياس و /أو المؤشرات اللازمة لتحقيق الأهداف الاستراتيجية الواردة في الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد وبشأن المؤشرات اللازمة لرصد تنفيذ الاستراتيجية (UNEP/CBD/WGRI/3/INF/4)، بتحديد مجموعة واسعة من الأنشطة والمبادرات الملموسة، ومعظمها جرى تنفيذه أو يجري تنفيذه على المستويين الوطني والدولي . غير أن الأنشطة والمبادرات الملموسة على المستويين الإقليمي والعالمي ما تزال تشكو من عجز . وهذه الأنشطة والمبادرات الملموسة، بالصيغة الواردة في الجدول رقم 1، مصممة لتحقيق المؤشرات المبينة في الجزء السادس أدناه.

#### الجدول رقم 1 - قائمة عن الأنشطة والمبادرات الملموسة

الأساس المنطقي	الأنشطة والمبادرات الملموسة
وفقا للفقرة 15 من الاستراتيجية، ينبغي أن يعد الأمين التنفيذي تقارير دورية للرصد العالمي بشأن تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد ، كي تعرض على نظر مؤتمر الأطراف . وستواصل هذه التقارير الاستناد إلى معالم ريو بشأن التنوع البيولوجي للجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والتقارير الوطنية، والمؤسسات الأخرى . وستكون القناة الرئيسية لتتبع	1 التقارير الدورية للرصد العالمي بشأن تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد.

الأساس المنطقي	الأنشطة والمبادرات الملموسة	
التدفقات المالية الدولية والتمويل المحلي للتنوع البيولوجي . وإذا كانت الأطراف ترغب في تمكين المساعدة الوطنية والإقليمية في عملية الرصد، يمكن إعداد تقارير وتنظيم حلقات عمل على المستوى الإقليمي (ما يقارب 80.000 دولار أمريكي في كل إقليم)		
يرمي الهدف رقم 1 إلى تحسين قاعدة المعلومات بشأن احتياجات التمويل والفجوات والأولويات المتعلقة به . ويمكن تيسير هذا الهدف وتحسينه بواسطة حلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية التي من المقرر عقدها في فترة السنتين 2011-2012. وأوضحت البرازيل في وثيقته أهمية فهم حالة التمويل المحلية فهما واضحا. وستبلغ التكلفة الإجمالية لخمس حلقات عمل إقليمية ودون إقليمية نحو 350.00 دولار أمريكي.	2 حلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية لتقييم احتياجات التمويل وتحديد الفجوات والأولويات المتعلقة به.	
يسعى الهدف رقم 1-2 إلى تقييم التكاليف الاقتصادية لفقدان التنوع البيولوجي، وعدم اتخاذ التدابير، ومناقشة اتخاذ الإجراءات المبكرة للحد من فقدان التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ذات الصلة. وينبغي أن يستند هذا العمل على الإجراءات القائمة وعلى نتائج المبادرة بشأن اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي والدراسات الأخرى. واقترحت البرازيل إجراء دراسة معمقة بشأن القيمة الاقتصادية للتنوع البيولوجي. وستبلغ تكلفة فريق الخبراء هذا نحو 150.000 دولار أمريكي لفترة السنتين.	3 فريق خبراء مالي واقتصادي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية	
يسعى الهدف رقم 2-2 إلى إعداد خطط مالية وطنية في سياق استراتيجيات وخطط الأعمال الوطنية للتنوع البيولوجي التي يمكن أن تنفذها الجهات المعنية المحلية والإقليمية والدولية. ويمكن إدماج هذا الدعم مع الدعم المخطط بالاستراتيجية وخطط الأعمال الوطنية للتنوع البيولوجي، وضمها إلى الأنشطة المدرجة تحت الهدف رقم 1. وقد يتطلب الأمر نفقات إضافية بمبلغ 80.000 دولار أمريكي لإعداد مواد إرشادية وتيسير عقد الاجتماعات.	4 الدعم العالمي الموجه إلى إعداد الخطط المالية الوطنية.	
يرمي الهدف رقم 5 إلى إدراج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ذات الصلة في إعداد خطط وأولويات التعاون بما في ذلك الصلة بين برامج عمل الاتفاقية والأهداف الإنمائية للألفية. ويجري العمل الفعلي بهذه المبادرة في الأمانة، وستنظم اجتماعات لفائدة الشركاء بصورة منتظمة.	5 مبادرة التنمية والتنوع البيولوجي.	
يسعى الهدف رقم 3-7 إلى مواصلة دعم، كلما دعت الضرورة إلى ذلك، الصناديق المحلية في مجال البيئة كعناصر أساسية مكملة للقاعدة الوطنية لموارد التنوع البيولوجي. واستنادا إلى خبرة منطقة أمريكا اللاتينية، يمكن أن تحدد الأمانة منظمة أو منطقتين إقليميتين أو دون إقليميتين لعقد واستضافة شبكات إقليمية في مناطق أخرى. ويمكن أن يمول المرفق العالمي المعني بالبيئة الدعم الأولي لهذه الشبكات.	6 الشبكات العالمية بشأن الصناديق البيئية الوطنية التي تحظى بدعم عالمي.	
يرمي الهدف رقم 4 إلى البحث في آليات مالية جديدة وابتكارية على جميع المستويات، وذلك بغرض زيادة التمويل دعما للأهداف الثلاثة للاتفاقية، ويرمي الهدف رقم 3 إلى تعزيز تكرار ورفع مستوى الآليات والصكوك المالية الناجحة .	7 خطة الإجراءات ذات الأولوية بشأن الآليات المالية الجديدة والابتكارية.	

الأشنة والمبادرات الملموسة	الأساس المنطقي
	ويمكن تنظيم حلقة عمل دولية للخبراء، كمتابعة لحلقة العمل الدولية بشأن الآليات المالية الابتكارية المنعقدة في بون في كانون الثاني /يناير 2010 2010، وذلك بغرض تحديد وتقييم وتكرار ورفع مستوى الآليات المالية الجديدة والابتكارية بمبلغ 150.000 دولار أمريكي في السنة.
8	التدريب فيما يخص نقاط الاتصال المعنية بحشد الموارد. يسعى الهدف رقم 6-1 إلى بناء القدرات المحلية والوطنية والإقليمية بشأن موارد حشد الموارد، والتخطيط المالي واستخدام وإدارة الموارد بفعالية ويسعى الـ 6-1 إلى تعزيز تبادل الخبرات والممارسات الجيدة فيما يخص التمويل لأغراض التنوع البيولوجي. واقترحت الفقرة 12 من الاستراتيجية إنشاء نقاط اتصال معينة بحشد الموارد تيسيرا للتنفيذ الوطني للاستراتيجية. ولا يعرف العديد من نقاط الاتصال سوى المسائل المالية أو قضايا التنوع البيولوجي. ويمكن تنظيم هذا التدريب بالتزامن مع الأنشطة المدرجة تحت الهدف رقم 1. وسيكون من الضروري توفير أموال إضافية لحالات الطوارئ بمبلغ 100.00 دولار أمريكي لتحقيق المشاركة المستهدفة.
9	إنشاء وتنفيذ صندوق للحصول على المنافع وتقاسمها. يرمي الـ 7 إلى تعزيز تنفيذ مبادرات وآليات الحصول على المنافع وتقاسمها دعما لحشد الموارد. وينبغي تحقيق هذا الهدف إلى جانب النظام العالمي بشأن الحصول على المنافع وتقاسمها. واقترحت الوثيقة الواردة من البرازيل وضع مشروع نموذجي خاص بصندوق تقاسم المنافع. ويمكن تصميم وتنفيذ برنامج عالمي، يحظى بدعم المرفق العالمي المعني بالبيئة، من أجل مساندة مبادرات وآليات الحصول على المنافع وتقاسمها.
10	المحافل العالمية بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية للقادة السياسيين والتجاربيين. يرمي الهدف رقم 10 إلى تعزيز المشاركة العالمية في مجال حشد الموارد دعما لتحقيق الأهداف الثلاثة للاتفاقية. وسينظم عدد من المحافل لفائدة القادة السياسيين والتجاربيين خلال انعقاد اجتماع مؤتمر الأطراف، ويمكن أن تصبح سمة عادية بموجب الاتفاقية.

### سادسا - المؤشرات اللازمة لرصد تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد والأهداف القابلة للقياس لتحقيق الأهداف الاستراتيجية

17- تساعد المؤشرات على إبراز أو وصف أو قياس التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف الاستراتيجية المحددة. ويمكن قياس معظم أحكام الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد بشكل واضح، وترد المؤشرات ذات الصلة في الجدول رقم 2 أدناه. ولتفعيل استخدام هذه المؤشرات المقترحة، يتعين على الأطراف النظر في الأهداف القابلة للقياس ووضع جدول زمني قادر على متابعة التقدم على المستويين العالمي والوطني والحث على إحرازه.

#### الجدول رقم 2 - مؤشرات التقدم المحرز

ينبغي قياسها وطنيا ورصدها دوليا

المؤشرات	الأساس المنطقي	الأهداف القابلة للقياس
1	النسبة المئوية للتمويل المرتبط بالتنوع البيولوجي في	من المتوقع أن يعزز هدف الاستراتيجية بشكل كبير التدفقات المالية الدولية والتمويل المحلي في
		اقترح الوثيقة الواردة من البرازيل تحديد هدف لمضاعفة التدفقات المالية



الدولية بحلول عام 2010 على الأقل الموجهة إلى البلدان النامية للمساهمة في تحقيق الأهداف الثلاثة للاتفاقية.	مجال التنوع البيولوجي. ويقترح الهدف رقم 1 تحسين قاعدة المعلومات.	المساعدة الإنمائية الرسمية في السنة.
ما لا يقل عن 10% من الموارد المالية لدعم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ستتحقق بواسطة الآليات المالية الجديدة والابتكارية بحلول عام 2015.	يرمي الهدف رقم 4 إلى البحث في آليات مالية جديدة وابتكارية على جميع المستويات بغرض زيادة التمويل دعماً للأهداف الثلاثة للاتفاقية، ويرمي الهدف رقم 3 إلى تعزيز تكرار ورفع مستوى الآليات والصكوك المالية الراجعة.	2 النسبة المئوية للموارد المالية المحققة بواسطة الآليات المالية الجديدة والابتكارية.
ما لا يقل عن 30% من الأطراف ستبلغ عن احتياجات التمويل والفجوات والأولويات المتعلقة بها بحلول عام 2015.	يرمي الهدف رقم 1 إلى تحسين مستوى قاعدة المعلومات بشأن احتياجات التمويل والفجوات والأولويات المتعلقة به.	3 عدد البلدان التي قامت بتحديد احتياجات التمويل والفجوات والأولويات المتعلقة به والإبلاغ عن ذلك.
ما لا يقل عن 30% من الأطراف ستقوم بتقييم احتياجات التمويل والفجوات والأولويات المتعلقة بها والإبلاغ عن ذلك بحلول عام 2015.	يسعى الهدف رقم 1-2 إلى تقييم التكاليف الاقتصادية لفقدان التنوع البيولوجي، وعدم اتخاذ التدابير، ومزايا اتخاذ الإجراءات المبكرة للحد من فقدان التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ذات الصلة.	4 عدد البلدان التي قيّمت التكاليف الاقتصادية ومنافع التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ذات الصلة.
ما لا يقل عن 50% من الأطراف ستقوم بإعداد الخطط المالية الوطنية بحلول عام 2015.	يسعى الهدف رقم 2-2 إلى إعداد خطط مالية وطنية في سياق استراتيجيات وخطط الأعمال الوطنية للتنوع البيولوجي التي يمكن أن تنفذها الجهات المعنية المحلية والإقليمية والدولية.	5 عدد البلدان التي لديها استراتيجيات وخطط أعمال وطنية للتنوع البيولوجي ولديها خطط مالية وطنية.
ما لا يقل عن 60% من المؤسسات المالية والوكالات الإنمائية (التي تبلغ في إطار لجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي) ستدرج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ذات الصلة ضمن أولوياتها بحلول عام 2015.	يرمي الهدف رقم 5 إلى إدراج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ذات الصلة في إعداد خطط وأولويات التعاون بما في ذلك الصلة بين برامج عمل الاتفاقية والأهداف الإنمائية للألفية.	6 عدد المؤسسات المالية والوكالات الإنمائية ذات الخدمات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية ضمن أولويات التمويل لديها.
ما لا يقل عن 60% من الأطراف ستكون لديها صناديق بيئية تحظى بموارد وإدارة فعالة قادرة على تقديم الدعم المالي إلى التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.	يسعى الهدف رقم 3-7 إلى مواصلة دعم، كلما دعت الضرورة إلى ذلك، الصناديق المحلية في مجال البيئة كعناصر أساسية مكملة للقاعدة الوطنية لموارد التنوع البيولوجي.	7 عدد البلدان التي لديها صناديق بيئية وطنية التي تخضع لموارد وإدارة فعالية.
ما لا يقل عن شخصين في كل بلد سيتلقون التدريب بواسطة حلقات العمل بشأن حشد الموارد بحلول عام 2015.	يسعى الهدف رقم 6-1 إلى بناء القدرات المحلية والوطنية والإقليمية بشأن مهارات حشد الموارد، والتخطيط المالي واستخدام وإدارة الموارد بكفاءة	8 عدد جهات الاتصال المعنية بحشد الموارد التي حضرت حلقات العمل للتدريب على

	ويُسعى الهدف رقم 6-3 إلى تعزيز تبادل الخبرات والممارسات الجيدة فيما يخص تمويل التنوع البيولوجي.	حشد الموارد.
ما لا يقل عن 80% من الأطراف من البلدان النامية ستكون لديها مبادرات وآليات تمكنها من الحصول على المنافع وتقاسمها من أجل دعم حشد الموارد.	يرمي الهدف رقم 7 إلى تعزيز تنفيذ مبادرات وآليات الحصول على المنافع وتقاسمها لدعم حشد الموارد.	9 النسبة المئوية للبلدان التي لديها مبادرات وآليات للحصول على المنافع وتقاسمها، والمدعمة من صندوق تقاسم المنافع.
ما لا يقل عن 50% من الأطراف ستشارك، بواسطة القادة السياسيين والتجاربيين لديها، في الأحداث العالمية بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية دعماً لحشد الموارد بحلول 2015.	يرمي الهدف رقم 8 إلى تعزيز الالتزام العالمي فيما يخص حشد الموارد دعماً لتحقيق الأهداف الثلاثة للاتفاقية.	10 النسبة المئوية للبلدان التي لديها قادة سياسيون وقادة تجاريون مشاركون في الأحداث العالمية بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ذات الصلة دعماً لحشد الموارد

### سابعاً - التوصيات

18- جاءت هذه المذكرة بناء على طلب من مؤتمر الأطراف مع الرسالة الواضحة التي مفادها أن الأطراف ستقدم وجهات نظر بشأن الأنشطة والمبادرات الملموسة التي تشمل الأهداف القابلة للقياس و /أو المؤشرات اللازمة لتحقيق الأهداف الاستراتيجية الواردة في الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد ومؤشرات رصد تنفيذ الاستراتيجية. وبالرغم من أن أطرافاً عدة قدمت تقارير قيمة، فإن هذه المذكرة لم تستند من أي مشاورات رسمية أو غير رسمية مع الأطراف. وهكذا، يُنصح الاجتماع الثالث لفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية بأن ينظر في جميع المعلومات الواردة في هذه المذكرة مقابل متطلبات وروح المقرر 11/9 (باء)، وطلب من الأمين التنفيذي إعداد مقترح يوضح كيفية تنفيذ أي نشاط أو مبادرة متفق بشأنها، وذلك لكي تعرض على نظر الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف.

19- وقد يرغب الاجتماع الثالث لفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية في توصية مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثالث، باعتماد مقرر وفقاً لما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يذكر بالاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد دعماً لتحقيق أهداف الاتفاقية المعتمدة في المقرر 11/9 (باء)،

وإذ ينظر في التوصيات الصادرة عن الاجتماع الثالث لفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية،

خيارات رصد التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف وأغراض الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد

1- يجب أن الأطراف التي لم تحدد "نقطة اتصال معنية بحشد الموارد" تيسيراً للتنفيذ الوطني لا لاستراتيجية

الخاصة بحشد الموارد أن تقوم بذلك؛

- 2- *يجب التأكيد أن التنفيذ الوطني لا لاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد ينبغي أن يشمل تصميم وتعميم استراتيجية قطرية لحشد الموارد؛*
- 3- *يطلب من الأمين التنفيذي والمرفق العالمي المعني بالبيئة تنظيم حلقات عمل إقليمية ودون إقليمية بغرض المساعدة على إعداد استراتيجية قطرية لحشد الموارد، وتعزيز تبادل الخبرات والممارسات الجيدة فيما يخص تمويل التنوع البيولوجي وتيسير الرصد الوطني للاستراتيجيات القطرية لحشد الموارد؛*
- 4- *يقرر أنه ينبغي إعداد تقارير الرصد العالمي بشأن تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد في الوقت المناسب لكي تعرض على نظر مؤتمر الأطراف خلال اجتماعاته العادية، وبحضور مشاركين على المستويين الوطني والإقليمي، ينبغي تقديم معلومات أساسية عن حالة تمويل التنوع البيولوجي واتجاهاته وكذلك المساعدة على تعميم المعارف المتعلقة بالتمويل والدراية فيما يخص التنوع البيولوجي؛*
- المؤشرات اللازمة لرصد تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد*
- 5- *يعتمد المؤشرات التالية والأهداف ذات الصلة لرصد تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد (التي أعدها الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية في اجتماعه الثالث، باستخدام الجدول رقم 2 أعلاه)؛*
- 6- *يقرر أنه ينبغي استخدام المؤشرات المعتمدة والأهداف ذات الصلة لرصد تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد في تقارير الرصد العالمي بشأن تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد؛*
- الأنشطة والمبادرات اللازمة لتحقيق الأهداف الاستراتيجية للاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد*
- 7- *يعتمد الأنشطة والمبادرات الملموسة اللازمة لتحقيق أهداف الاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد (التي أعدها الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية في اجتماعه الثالث، باستخدام الجدول رقم 1 أعلاه)؛*
- (يُستكمل فيما بعد)*
- 8- *يدعو الجهات المانحة إلى تقديم الدعم المالي من أجل إعمال الأنشطة والمبادرات الملموسة لتحقيق الأهداف الاستراتيجية الخاصة بالاستراتيجية الخاصة بحشد الموارد.*

-----